



В связи с празднованием Международного дня перевода
**Санкт-Петербургское региональное отделение Союза переводчиков России и
Ассоциация преподавателей перевода приглашают на**
ЦИКЛ ОТКРЫТЫХ ЛЕКЦИЙ
по различным аспектам переводческой деятельности

Лекции ведущих специалистов в области перевода пройдут **29 сентября 2019 г.**
в помещении отдела литературы на иностранных языках **Центральной
городской публичной библиотеки им. В.В. Маяковского** по адресу:
Санкт-Петербург, набережная реки Фонтанки, д. 46.

ПРОГРАММА:

- 12:00 ПЕРЕВОД ФИЛЬМОВ И СЕРИАЛОВ: МИФЫ И РЕАЛЬНОСТЬ**
Алексей Козуляев, генеральный директор компании "РуФилмс", руководитель
Школы аудиовизуального перевода
- 13:00 «БЛИЗКО» НЕ ЗНАЧИТ «ПРОСТО»: СПЕЦИФИКА ПЕРЕВОДА МЕЖДУ
БЛИЗКОРОДСТВЕННЫМИ ЯЗЫКАМИ** (на примере русского и болгарского)
Мария Степанова, председатель правления Ассоциации преподавателей перевода,
доцент высшей школы лингводидактики и перевода СПбПУ Петра Великого
- 14:00 ТЕКСТЫ-КУБИКИ ДЛЯ МАШИН-ПЕРЕВОДЧИКОВ. КАК ВЫЖИТЬ?**
Полина Акопян, генеральный директор переводческой компании СТАР СПб
- 15:00 РАБОТА ПЕРЕВОДЧИКА С КОНСТРУКТОРСКОЙ ДОКУМЕНТАЦИЕЙ**
Павел Брук, кандидат технических наук, эксперт Союза переводчиков России, член
правления Союза переводчиков России

Руководитель цикла – Степанова Мария Михайловна, тел. +79217532021, mariekot@mail.ru

Вход свободный, лекции бесплатны, приглашаются все желающие.

Предварительная регистрация по ссылке: <https://forms.gle/HT42Jo5xZsNQUT1g8>